

Trẻ sơ sinh của Người mẹ bị Tiểu đường

Infant of a Diabetic Mother

Tiểu đường là gì?

What is diabetes?

Tiểu đường là tình trạng có quá nhiều đường trong máu. Đường trong máu thường được kiểm chế bằng insulin. Khi mức đường trong máu gia tăng sau bữa ăn, cơ thể ứng phó bằng cách đưa insulin vào dòng máu. Insulin giúp đường vào được các tế bào cơ thể để sản xuất năng lượng và giúp cơ thể tăng trưởng. Nếu quý vị bị tiểu đường thì cơ thể không phóng thích đủ insulin và do đó mức đường trong máu tăng cao bất thường.

Bệnh tiểu đường nơi người mẹ ảnh hưởng thế nào đến thai nhi?

How does diabetes in the mother affect the baby before birth?

Khi người mẹ có mức đường trong máu cao, đường sẽ theo máu qua nhau nhai để vào thai nhi và dẫn đến gia tăng mức đường trong máu của thai nhi. Cơ thể thai nhi sẽ tạo ra insulin thêm nữa để ứng phó mức đường thặng dư này. Mức insulin gia tăng trong máu của thai nhi và các thay đổi xảy ra nơi nhau thai của một bà mẹ bị tiểu đường có thể dẫn tới các vấn đề sau đây:

1. Thai nhi lớn

Mức đường và insulin cùng tăng cao có thể làm cho trẻ sơ sinh lớn hơn bình thường.

2. Thai nhi nhỏ

Điều này hiếm và xảy ra khi người mẹ đã bị tiểu đường trong vài năm và có thay đổi nơi nhau thai và mạch máu của người mẹ.

Có thể có biến chứng khi sinh hay không?

Could there be complications at birth?

Thông thường thì đầu là phần lớn nhất của cơ thể và khi sinh thì đầu sẽ ra trước. Nếu phần đầu lọt qua được thì phần còn lại sẽ đi qua dễ dàng. Nơi người mẹ bị tiểu đường, vai của thai nhi có thể lớn hơn bình thường và do đó có thể dẫn đến biến chứng khi sinh.

Trẻ sơ sinh của Người mẹ bị Tiểu đường

Infant of a Diabetic Mother

Các trẻ sơ sinh này có thể gặp vấn đề gì sau khi sinh ra?

What problems do these babies have after birth?

1. Mức đường trong máu thấp

Khi trẻ chào đời thì không nhận được đường từ cơ thể người mẹ. Các trẻ này có thể có quá nhiều insulin đối với lượng đường nhận vào. Điều này làm cho mức đường trong máu giảm.

2. Khó thở

3. Tăng hồng cầu (polycythemia)

Có nghĩa là có quá nhiều hồng huyết cầu. Nếu hồng cầu chỉ nhiều hơn chút đỉnh so với bình thường, thì không cần phải chữa trị. Nếu số lượng hồng huyết cầu quá cao thì sẽ làm cho máu trở nên rất đậm đặc và làm giảm dòng chảy trong mạch máu. Máu quá đặc cũng dễ bị đóng cục và đôi khi có thể gây ra cục máu đông. Vấn đề này có thể dễ dàng chữa trị nếu cần.

4. Trẻ sơ sinh thiếu tháng

Khi người mẹ bị tiểu đường, trẻ có thể bị sinh thiếu tháng và có thể có các vấn đề khác nữa mà thường gặp nơi trẻ thiếu tháng.

Con của tôi sẽ bị tiểu đường sau này không?

Will my baby develop diabetes later on?

Khi người mẹ bị tiểu đường không có nghĩa là trẻ sơ sinh sẽ bị tiểu đường sau này hoặc khi trưởng thành. Tiểu đường di truyền trong gia đình nghĩa là các trẻ này có cùng nguy cơ như các người thân khác trong gia đình. Điều này có thể làm cho trẻ có nguy cơ hơi cao về bệnh tiểu đường so với dân chúng nói chung.

Vui lòng thảo luận với nhân viên nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về bệnh tiểu đường.

Dịch vụ thông dịch

Interpreter Services

Có thông dịch viên chuyên nghiệp nếu quý vị cần giúp đỡ để hiểu hoặc nói tiếng Anh. Quý vị có thể có một thân nhân hoặc bạn bè có mặt, nhưng tất cả liên lạc giao tiếp về việc chữa trị cho con của quý vị đều phải thông qua một thông dịch viên chuyên nghiệp. Dịch vụ thông dịch miễn phí và cần mặt.

Quý vị có quyền yêu cầu một thông dịch viên nếu việc này chưa được thu xếp cho quý vị. Nhân viên sẽ đặt hẹn một thông dịch viên cho quý vị.

Nếu quý vị cần thông dịch viên để liên lạc chúng tôi, hãy gọi tới Dịch vụ Thông Phiên dịch qua số 131 450.

Nếu quý vị muốn thảo luận về bất cứ khía cạnh nào của thông tin này, xin vui lòng gửi email đến: SESLHD-RHWfeedback@health.nsw.gov.au